

Installationsanleitung
Installation instructions
Instrucciones de instalación
Indications d'installation
Avvertenze per l'installazione

Fix P

30129

Fig. 1

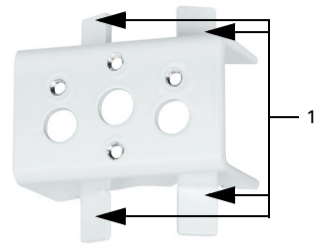


Fig. 2

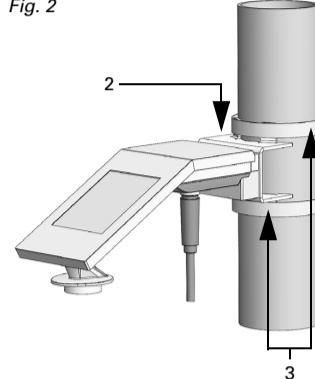


Fig. 3

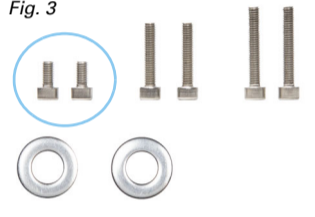


Fig. 4

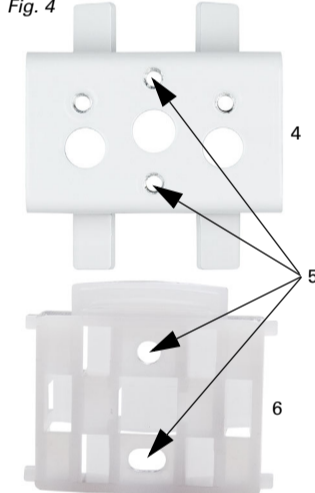


Fig. 5



Fig. 6

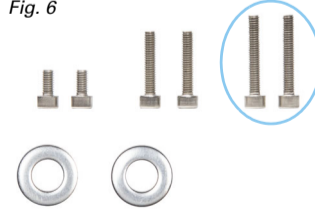
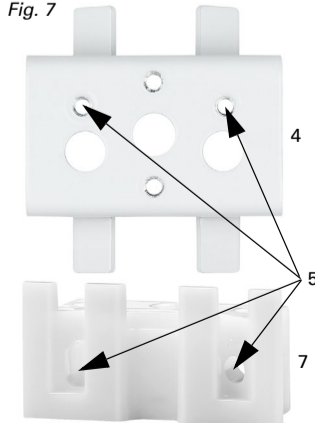


Fig. 7



(D)

Beschreibung

Masthalterung für Wetterstationen und Sensoren

Mit der **Masthalterung Fix P** lassen sich Wetterstationen und -sensoren flexibel an einem Mast montieren. Folgende Sensoren können am Masthalter befestigt werden:

- Wetterstationen Windancer KNX(-GPS)
- Wetterstationen Suntracer KNX (basic), Suntracer KNX-GPS und KNX-Wettersensoren
- Wetterstation der Steuerungen Solexa, Solexa II, Arexa
- Wetterstationen P03-RS485 und RS485-Wettersensoren
- Wetterstationen P03-Modbus
- Wetterstationen Suntracer KNX sl (einschließlich light und basic) und KNX sl-Wettersensoren
- Wetterstation P04i-GPS (Steuerungen WS1/WS100 Color/Style und KNX WS1000 Style)
- Wetterstationen P04-RS485
- Sensoren Vari KNX

Lieferumfang

- Masthalterung
- 2x Zylinderkopfschraube DIN 912 M4x20 Ausführung Edelstahl für Vari/Windancer
- 2x Zylinderkopfschraube DIN 912 M4x25 Ausführung Edelstahl für P04/Suntracer sl
- 2x Zylinderkopfschraube DIN 912 M4x8 Ausführung Edelstahl P03/Solexa/Suntracer
- 2x Scheibe DIN125 4,3 Ausführung Edelstahl (wird bei allen Varianten benötigt)
- 2x Schneckenwinde-Schelle Ø 40-60mm

Montage

Befestigung am Mast

Befestigen Sie die **Masthalterung Fix P** mit den beiliegenden Schneckenwinde-Schellen am Mast. Dabei werden die Zapfen oben und unten mit den Schellen am Mast festgezurr.

Fig. 1 Masthalterung

1 Zapfen für Schellen

Fig. 2 Beispielabbildung Masthalterung mit Suntracer KNX sl

2 Masthalterung
3 Legen Sie die Schellen über die Zapfen und ziehen diese fest

Sensor anbringen

Bringen Sie erst das Gehäuseunterteil an der Masthalterung an und montieren Sie zum Schluss das Gerät.

Typ P03/Solexa/Suntracer

Fig. 3

Verwenden Sie zum Montieren die Zylinderkopfschrauben DIN 912 M4x8 und legen Sie die Scheiben DIN 125 unter die Schrauben-Köpfe.

Fig. 4

4 Masthalterung
5 Schraublöcher
6 Halter Typ P03/Solexa/Suntracer

Fig. 5

Schieben Sie das Wetterstations-Gehäuse von oben in den auf der Platte montierten Halter. Die Zapfen des Halters müssen dabei in den Schienen des Gehäuses einrasten.

Typ P04/Suntracer sl – Anschluss-System 2018

Fig. 6

Verwenden Sie zum Montieren die Zylinderkopfschrauben DIN 912 M4x25 und legen Sie die Scheiben DIN 125 unter die Schrauben-Köpfe.

Fig. 7

4 Masthalterung
5 Schraublöcher
7 Halterung P04/Suntracer sl

Schieben Sie das Gerät von oben auf die montierte Halterung. Ziehen Sie die Schraube der Halterung an, um das Gerät zu sichern.

(EN)

Description

Pole mount for weather stations and sensors

With the **Pole mount Fix P** weather stations and sensors can be flexibly fitted to the mast. Following sensors can be fitted to the mast mount:

- Weather stations Windancer KNX(-GPS)
- Weather stations Suntracer KNX (basic), Suntracer KNX-GPS and KNX-weather sensors
- Weather station for the Solexa, Solexa II, Arexa controls
- Weather station P03-RS485 and RS485-weather sensors
- P03-modbus weather stations
- Weather stations Suntracer KNX sl (including light and basic) and KNX sl-weather sensors
- Weather station P04i-GPS (controls WS1/WS100 Color/Style and KNX WS1000 Style)
- Weather stations P04-RS485
- Sensors Vari KNX

Scope of delivery

- Pole mount
- 2x cylinder head screw DIN 912 M4x20 stainless steel version for Vari/Windancer
- 2x cylinder head screw DIN 912 M4x25 stainless steel version for P04/Suntracer sl
- 2x cylinder head screw DIN 912 M4x8 stainless steel version for P03/Solexa/Suntracer
- 2x washers DIN 125 4.3 stainless steel version (is needed for all variants)
- 2x worm drive hose clip Ø 40-60mm

Mounting

Fixation at the pole

Attach the **Pole mount Fix P** with the enclosed worm drive hose clips to the pole. With the clips the connecting pieces at the top and bottom are securely attached to the pole.

Fig. 1 Pole mount

1 Connecting pieces for clips

Fig. 2 Sample image of pole mount with Suntracer KNX sl

2 Pole mount
3 Place the clips above the connecting pieces and tighten them

Affix sensor

At first, attach the housing bottom part to the pole mount and then install the device.

Typ P03/Solexa/Suntracer

Fig. 3

For mounting use the cylinder head screws DIN 912 M4x8 and place the DIN 125 washers under the screw heads.

Fig. 4

4 Pole mount
5 Screw holes
6 Holder Type P03/Solexa/Suntracer

Fig. 5

Slide the weather station housing from above on to the holder mounted on the plate. In doing this, the studs in the holder must click into the tracks on the casing.

Typ P04/Suntracer sl – connection system 2018

Fig. 6

For mounting use the cylinder head screws DIN 912 M4x25 and place the DIN 125 washers under the screw heads.

Fig. 7

4 Pole mount
5 Screw holes
7 Mount P04/Suntracer sl

Lower the device onto the mount. Tighten the screw of the mount to secure the device.

(ES)

Descripción

Soporte para poste para estaciones meteorológicas y sensores

El **Soporte para poste Fix P** permite fijar estaciones meteorológicas y sensores en un poste. Los siguientes sensores se pueden fijar al soporte para poste:

- Estaciones meteorológicas Windancer KNX(-GPS)
- Estaciones meteorológicas Suntracer KNX (basic), Suntracer KNX-GPS y sensores meteorológicos KNX
- Estación meteorológica con controles Solexa, Solexa II o Arexa
- Estaciones meteorológicas P03-RS485 y sensores meteorológicos RS485
- Estaciones meteorológicas P03-Modbus
- Estaciones meteorológicas Suntracer KNX sl (incluidas light y basic) y sensores meteorológicos KNX sl
- Estación meteorológica P04i-GPS (Controles WS1/WS100 Color/Style y KNX WS100 Style)
- Estaciones meteorológicas P04-RS485
- Sensores Vari KNX

Volumen de suministro

- Soporte para poste
- 2x tornillos de cabeza cilíndrica DIN 912 M4x20 de acero inoxidable para Vari/Windancer
- 2x tornillos de cabeza cilíndrica DIN 912 M4x25 de acero inoxidable para P04/Suntracer sl
- 2x tornillos de cabeza cilíndrica DIN 912 M4x8 de acero inoxidable para P03/Solexa/Suntracer
- 2x arandelas DIN125 4,3 de acero inoxidable (necesarias para todos los modelos)
- 2x abrazaderas de sujeción con rosca helicoidal Ø 40-60mm

Instalación

Fijación al poste

Fije el **Soporte para poste Fix P** mediante las abrazaderas de sujeción con rosca helicoidal suministradas. Las espigas situadas arriba y abajo quedan sujetas al poste con las abrazaderas.

Fig. 1 Soporte para poste

1 Espigas para las abrazaderas

Fig. 2 Ilustración de ejemplo Soporte para poste con Suntracer KNX sl

2 Soporte para poste
3 Coloque las abrazaderas sobre las espigas y apriételas

Colocación del sensor

Coloque primero la parte inferior de la carcasa en el soporte y, por último, monte el equipo.

Tipo P03/Solexa/Suntracer

Fig. 3

Para el montaje, utilice los tornillos de cabeza cilíndrica DIN 912 M4x8 y coloque las arandelas DIN 125 debajo de las cabezas de los tornillos.

Fig. 4

4 Soporte para poste
5 Orificios roscados
6 Soporte tipo P03/Solexa/Suntracer

Fig. 5

Deslice el gabinete de la estación meteorológica desde arriba hasta el soporte montado en la placa. Las espigas del soporte deben engatillarse en los rieles del gabinete.

Tipo P04/Suntracer sl – sistema de conexión 2018

Fig. 6

Para el montaje, utilice los tornillos de cabeza cilíndrica DIN 912 M4x25 y coloque las arandelas DIN 125 debajo de las cabezas de los tornillos.

Fig. 7

4 Soporte para poste
5 Orificios roscados
7 Soporte P04/Suntracer sl

Introduzca el aparato en el soporte desde arriba. Apriete los tornillos del soporte para asegurar el aparato.

(FR)

Description

Montage sur mât pour stations météo et capteurs

Avec le **Montage sur mât Fix P** les stations et capteurs météo peuvent être montés sur un mât. Les capteurs suivants peuvent être fixés à la montage sur mât:

- Station météo Windancer KNX(-GPS)
- Station météo Suntracer KNX (basic), Suntracer KNX-GPS et capteurs météorologiques KNX
- Station météo des commandes Solexa, Solexa II, Arexa
- Stations météo P03-RS485 et capteurs météorologiques RS485
- Stations météo Modbus P03
- Stations météo Suntracer KNX sl (y compris light et basic) et capteurs météorologiques sl KNX
- Station météo P04i-GPS (commandes WS1/WS100 Color/Style et KNX WS1000 Style)
- Stations météo P04-RS485
- Capteurs Vari KNX

Contenu de la livraison

- Montage sur mât
- 2x vis à tête cylindrique DIN 912 M4x20 version inox pour Vari/Windancer
- 2x vis à tête cylindrique DIN 912 M4x25 version inox pour P04/Suntracer sl
- 2x vis à tête cylindrique DIN 912 M4x8 version inox pour P03/Solexa/Suntracer
- 2x rondelles DIN125 4,3 version inox (nécessaires pour toutes les variantes)
- 2x collier de serrage à vis sans fin Ø 40-60mm

Montage

Fixation au mât

Fixez le montage sur mât à l'aide des colliers de serrage à vis sans fin jointes. Les tenons sont fixés en haut et en bas au mât à l'aide des colliers de serrage.

Fig. 1 Montage sur mât

1 Tenons pour colliers de serrage

Fig. 2 Illustration des exemples Montage sur mât avec Suntracer KNX sl

2 Montage sur mât
3 Placez les colliers de serrage sur les tenons et resserrez-les

Fixation du capteur

Montez d'abord la partie inférieure du boîtier au support du mât et pour finir montez l'appareil.

Typ P03/Solexa/Suntracer

Fig. 3

Utilisez pour le montage les vis à tête cylindrique DIN 912 M4x8 et posez les rondelles DIN 125 sous les têtes de vis.

Fig. 4

4 Montage sur mât
5 Trous de vis
6 Support Type P03/Solexa/Suntracer

Fig. 5

Poussez le boîtier de la station météo par haut dans le support monté sur la plaque. Les tenons du support doivent s'insérer dans les rails du boîtier.

Typ P04/Suntracer sl – système de raccordement 2018

Fig. 6

Utilisez pour le montage les vis à tête cylindrique DIN 912 M4x25 et posez les rondelles DIN 125 sous les têtes de vis.

Fig. 7

4 Montage sur mât
5 Trous de vis
7 Support P04/Suntracer sl

Déplacer l'appareil du haut pour le placer sur le support. Serrer la vis du support de manière à sécuriser l'appareil.

(IT)

Descrizione

Supporto per installazione su palo per stazioni meteo e sensori

Con il **Supporto per installazione su palo Fix P** stazioni meteo e sensori possono essere montati in modo flessibile al palo. I seguenti sensori possono essere fissati al supporto per installazione su palo:

- Stazioni meteo Windancer KNX(-GPS)
- Stazioni meteo Suntracer KNX (base), Suntracer KNX-GPS e sensori meteo KNX
- Stazione meteo delle centraline Solexa, Solexa II, Arexa
- Stazioni meteo P03-RS485 e sensori meteo RS485
- Stazioni meteo P03-Modbus
- Stazioni meteo Suntracer KNX sl (incluso light e basic) e sensori meteo KNX sl
- Stazione meteo P04i-GPS (Centraline WS1/WS100 Color/Style e KNX WS1000 Style)
- Stazioni meteo P04-RS485
- Sensori Vari KNX

Fornitura

- Supporto per installazione su palo
- 2x Viti a testa cilindrica DIN 912 M4x20 Versione in acciaio inox per Vari/Windancer
- 2x Viti a testa cilindrica DIN 912 M4x25 Versione in acciaio inox per P04/Suntracer sl
- 2x Viti a testa cilindrica DIN 912 M4x8 Versione in acciaio inox per P03/Solexa/Suntracer
- 2x Rondelle DIN125 4,3 Versione in acciaio (richieste in tutte le varianti)
- 2x Fascetta stringitubo Ø 40-60mm

Montaggio

Montaggio al palo

Fissare il supporto per installazione su palo con la fascetta stringitubo fornita. Mentre i perni sono fissati con le fascette sopra e sotto il palo.

Fig. 1 Supporto per installazione su palo

1 Perni per fascette

Fig. 2 Esempio di immagine Supporto per installazione su palo con Suntracer KNX sl

2 Supporto per installazione su palo
3 Porre le fascette sui perni e serrare

Montaggio del sensore

Porre prima il fondo dell'alloggiamento sul supporto per montaggio su palo e montarlo per collegare il dispositivo.

Tipo P03/Solexa/Suntracer

Fig. 3

Per il montaggio utilizzare le viti a testa cilindrica DIN 912 M4x8 e posizionare la rondelle DIN 125 sotto le teste delle viti.

Fig. 4

4 Supporto per installazione su palo
5 Fori a vite per il fissaggio
6 Supporto tipo P03/Solexa/Suntracer

Fig. 5

Far scorrere l'alloggiamento della stazione meteo dall'alto sul supporto di montaggio della piastra. I denti di giunzione devono innestarsi nelle guide della scatola.

Tipo P04/Suntracer sl – sistema di connessione 2018

Fig. 6

Per il montaggio utilizzare le viti a testa cilindrica DIN 912 M4x25 e posizionare la rondelle DIN 125 sotto le teste delle viti.

Fig. 7

4 Supporto per installazione su palo
5 Fori a vite per il fissaggio
7 Supporto P04/Suntracer sl

Far scorrere l'apparecchio nel supporto dall'alto. Tirare la vite del supporto per fissare l'apparecchio.

Fig. 8

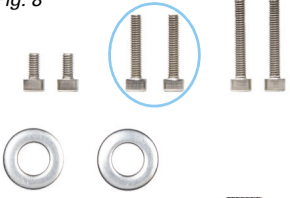
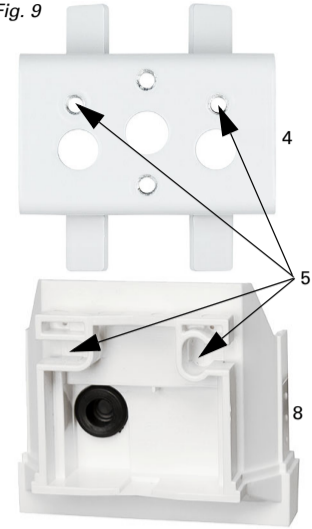


Fig. 9



Typ Vari

Fig. 8

Verwenden Sie zum Montieren die Zylinderkopfschrauben DIN 912 M4x20 und legen Sie die Scheiben DIN 125 unter die Schrauben-Köpfe.

Fig. 9

- 4 Masthalterung
- 5 Schraublöcher
- 8 Rückseite Vari

Die Löcher im Gehäuseunterteil müssen für die Verschraubung vorsichtig ausgebrochen werden. Das Gehäuseunterteil wird von Innen mit der Masthalterung verschraubt.

Typ Vari

Fig. 8

For mounting use the cylinder head screws DIN 912 M4x20 and place the DIN 125 washers under the screw heads.

Fig. 9

- 4 Pole mount
- 5 Screw holes
- 8 Rear side Vari

The holes in the lower part of the housing must be carefully broken out for the screw fastening. The lower part of the housing is screwed together with the pole mount from the inside.

Typ Vari

Fig. 8

Para el montaje, utilice los tornillos de cabeza cilíndrica DIN 912 M4x20 y coloque las arandelas DIN 125 debajo de las cabezas de los tornillos.

Fig. 9

- 4 Soporte para poste
- 5 Orificios roscados
- 8 Parte posterior Vari

Los orificios de la parte inferior del gabinete se deben abrir con cuidado para el atornillado. La parte inferior del gabinete se atornilla desde el interior con el soporte para poste.

Typ Vari

Fig. 8

Utilisez pour le montage les vis à tête cylindrique DIN 912 M4x20 et posez les rondelles DIN 125 sous les têtes de vis.

Fig. 9

- 4 Montage sur mât
- 5 Trous de vis
- 8 Face arrière Vari

Les trous dans la partie inférieure du boîtier doivent être percés avec précaution pour le vissage. La partie inférieure du boîtier est vissée de l'intérieur avec le montage sur mât.

Typ Vari

Fig. 8

Per il montaggio utilizzare le viti a testa cilindrica DIN 912 M4x20e posizionare le rondelle DIN 125 sotto le teste delle viti.

Fig. 9

- 4 Supporto per installazione su palo
- 5 Fori a vite per il fissaggio
- 8 Retro Vari

I fori sul fondo dell'alloggiamento devono essere liberati con attenzione per l'avvitamento. Il fondo dell'alloggiamento è avvitato dall'interno con il supporto per installazione su palo.

Fig. 10

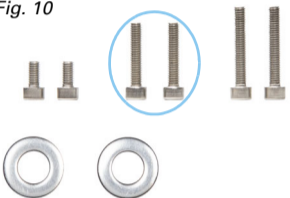


Fig. 11

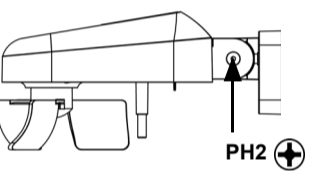
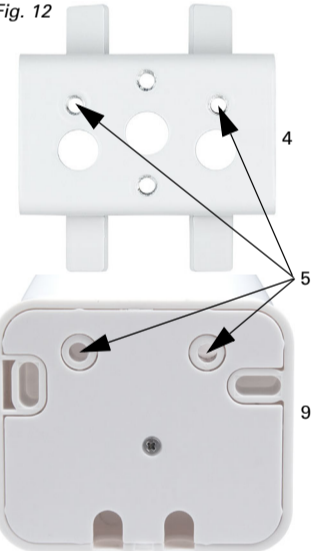


Fig. 12



Typ Windancer

Fig. 10

Verwenden Sie zum Montieren die Zylinderkopfschrauben DIN 912 M4x20 und legen Sie die Scheiben DIN 125 unter die Schrauben-Köpfe.

Fig. 11

Lösen Sie die M5-Kreuzschlitz-Schraube (PH2). Führen Sie die beiden M4x20-Befestigungsschrauben durch die Halterung und schrauben Sie im Masthalter fest (siehe Fig. 12).

Fig. 12

- 4 Masthalterung
- 5 Schraublöcher
- 9 Halterung Windancer

Schieben Sie das Gerät von vorne auf die montierte Halterung. Ziehen Sie die M5-Kreuzschlitz-Schraube wieder an. Sie verbindet die Halterung mit der Wetterstation und sichert das Gerät.

Typ Windancer

Fig. 10

For mounting use the cylinder head screws DIN 912 M4x20 and place the DIN 125 washers under the screw heads.

Fig. 11

Loosen the M5 Phillips screw (PH2). Insert the two M4x20 fixing screws through the bracket and screw into the pole bracket (see Fig. 12).

Fig. 12

- 4 Pole mount
- 5 Screw holes
- 9 Mount Windancer

Lower the device onto the mount. Tighten the M5 Phillips screw again. It connects the mount to the weather station and secures the device.

Typ Windancer

Fig. 10

Para el montaje, utilice los tornillos de cabeza cilíndrica DIN 912 M4x20 y coloque las arandelas DIN 125 debajo de las cabezas de los tornillos.

Fig. 11

Afloje el tornillo Phillips M5 (PH2). Introduzca los dos tornillos de fijación M4x20 a través del soporte y atornílelos en el soporte del poste (véase Fig. 12).

Fig. 12

- 4 Soporte para poste
- 5 Orificios roscados
- 9 Soporte Windancer

Introduzca el aparato en el soporte desde arriba. Apriete de nuevo el tornillo M5 Phillips. Conecta el soporte a la estación meteorológica y asegura el aparato.

Typ Windancer

Fig. 10

Utilisez pour le montage les vis à tête cylindrique DIN 912 M4x20 et posez les rondelles DIN 125 sous les têtes de vis.

Fig. 11

Desserrez la vis cruciforme M5 (PH2). Insérez les deux vis de fixation M4x20 à travers le support et vissez-les dans le support de mât (voir Fig. 12).

Fig. 12

- 4 Montage sur mât
- 5 Trous de vis
- 9 Support Windancer

Déplacer l'appareil du haut pour le placer sur le support. Resserrer la vis M5 à tête cruciforme. Elle relie le support à la station météo et sécurise l'appareil.

Typ Windancer

Fig. 10

Per il montaggio utilizzare le viti a testa cilindrica DIN 912 M4x20e posizionare le rondelle DIN 125 sotto le teste delle viti.

Fig. 11

Allentare la vite a croce M5 (PH2). Inserire le due viti di fissaggio M4x20 attraverso la staffa e avvitare nella staffa del palo (vedi Fig. 12).

Fig. 12

- 4 Supporto per installazione su palo
- 5 Fori a vite per il fissaggio
- 9 Supporto Windancer

Far scorrere l'apparecchio nel supporto dall'alto. Tirare di nuovo la vite M5 Phillips. Collega il supporto alla stazione meteorologica e fissa l'unità.

Entsorgung

Das Gerät muss nach dem Gebrauch entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgt werden. Nicht über den Hausmüll entsorgen!

Technische Daten

Das Produkt ist konform mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien.

Disposal

The device must be disposed of according to statutory regulations after use. Do not dispose of with household rubbish!

Technical data

The product conforms to the conditions of the EU Directives.

Eliminación

Tras el uso, el aparato deberá eliminarse conforme a las disposiciones vigentes. ¡No lo deposite en la basura doméstica!

Datos técnicos

Este producto cumple con las normas de las directivas europeas.

Mise au rebut

L'appareil doit être éliminé selon les dispositions légales après utilisation. Ne pas jeter avec les déchets ménagers !

Données techniques

Le produit est conforme aux dispositions des directives de l'UE.

Smaltimento

Dopo l'uso, l'apparecchio deve essere smaltito in conformità alle norme di legge. Non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici!

Dati tecnici

Il prodotto è conforme a quanto previsto dalle direttive UE.

	Allgemein:	General:	Aspectos generales:	Généralités :	In generale:
RAL 9003	Farbe Pulverbeschichtet weiß	Colour powder-coated white	Color Blanco con recubrimiento por proyección de polvo	Couleur Revêtu par pulvérisation blanc	Colore Verniciato a polveri bianco
55 mm x 58 mm x 30 mm	Maße (B x H x T) ca.	Dimensions (W x H x D) approx.	Dimensiones (an. x al. x pr.) aprox.	Dimensions (l x h x p) env.	Dimensioni (L x A x P) ca.
24 g	Gesamtgewicht (nur Halterung) ca.	Total weight (only pole mount) approx.	Peso total (sólo soporte para poste) aprox.	Poids total (seulement le montage sur mât) env.	Peso totale (solo il supporto per installazione per palo) ca.